



association luxembourg
alzheimer

ALA-ZEITUNG

04 | 2018



Professionell Hëllef a Begleedung am Liewe mat Demenz

Editorial

- Mme Liane Kadusch-Roth

ala aktuell

- D'ala op der Alzheimer Europe Conference zu Barcelona
- Wanterfester an de Foyeren
- Aktualitéit aus dem Wunn- a Fleegeheim
- Präsenz der ala auf dem 10. Kongress der Deutschen Alzheimer Gesellschaft in Weimar
- Austauschtreffen zu Bern
- Presentatioun vum Konzept vun eisem Wunn- a Fleegeheim zu Arel
- E grouse Merci
- D'ala sicht Benevole fir d'Kaffisstuff „Beim Goldknapp“

Zum Thema Demenz

- Alzheimer Europe
- Info-Zenter Demenz
- Dossier Coaching

Agenda

- Cours fir betrafte Familljen
- Familljekrees
- Helpline
- Alzheimer Café
- Unterstützte Selbsthilfegruppe für Menschen mit beginnender Demenz

- Merci
- Spenden/Dons
- Mitglied werden/Devenir membre
- Wësch vun der ala



EDITORIAL

Madame Liane Kadusch-Roth
Presidentin vun der ala

An eiser leschter Zeitung vun dësem Joer halen ech als éischt drop Merci ze soen ...

MERCI eisem Personal, dat op allen Niveauen, d'Philosophie, fir déi d'ala steet, net vergësst an ëmsetzt, an dat trotz dem Gewulls an der Onrou ronderëm d'Reform vun der Assurance Dépendance.

MERCI eiser administrativer Equipe, déi bei deem villen Hin an Hier ronderëm Zuelen, Fakten a Gerechens e „coole“ Kapp behält an de Verwaltungsrot mat vill Kompetenz stäipt.

MERCI eise ville benevole Mataarbechter, déi – wéi d'Wuert et seet – mat enormem gudde Wëllen a mat vill Häerz a Gefill engagéiert op alle Plaze wou si gebraucht ginn, eng Hand mat upaken.

Dëst ass d'Zäit vun de laange Familljefester an Uchten, wou doheem Fotoe gekuckt ginn a wou iwwer Vergaangenes ngeduecht, geschwat a gelaacht gëtt. D'Zäit, wou eis alleguer eis ganz perséinlech Geschicht wichteg ass, a wou eis Elteren a Grousselteren net dierfe feelen.

An de Struktüre vun der ala gëtt dës heemeleg Atmosphär esou vill wéi nëmme méiglech erageholl.

Frënn a Famill vun deene Leit, déi eis uvertraut sinn, an et sinn dat jo zum groussen Deel Elteren a Grousselteren a Partner, solle wëssen, dass si an hir Léifst net eleng sinn, an dass och an eisen

Haiser Gemittlechkeet a Gesellegkeet an dëser Zäit eng ganz grouss Roll hunn.

Dëst ass awer och d'Zäit vum Budget, also vum rechneresche Plangen an Novirkucken.

Virsiichteg awer net Stoebleiwen schénkt mir do eng gutt Devise fir 2019 ze sinn.

Et ass kloer, dass d'ala och an Zukunft op d'Stäip vun de politeschen Decideure muss kënnen zielen, wann et drëms geet weider am Sënn vun deene Wäerter ze schaffen, déi zanter iwwer 30 Joer eise Grondstee sinn.

Hei als kleng Erënnerung wat an eisen Ae professionell Hëllef a Begleedung am Liewe mat Demenz ausmécht ...

D'Sätzcher vun eisem Kalenner 2017/2018:
Dignitéit an der Begleedung - Intégrer l'entourage
- Augenblicke des Vertrauens schaffen - Anescht kënnen ze sinn - Favoriser l'équilibre personnel
- Gefühle zulassen - D'Ganzheet vum Mënsch gesinn - Stimuler les ressources individuelles
- Mündigkeit fördern - Eegesënn akzeptéieren - Respecter le rythme individuel - Sinn stiften - De Mënsch am Mëttelpunkt - Préserver l'autonomie
- Einzigartigkeit bewahren

Am Numm vum Verwaltungsrot wënschen ech Iech alleguer schéi Feierdeeg an en zefriddent neit Joer.

ALA AKTUELL

D'ala op der Alzheimer Europe Conference zu Barcelona



Vu lénks no riets:
Mme Michèle Halsdorf
Här Denis Mancini
Mme Kristina Hoffmann
Mme Lydie Diederich

Vum 29. bis 31. Oktober huet zu Barcelona déi 28. Alzheimer Europe Conference stattfonnt. Ënnert dem Motto „Making dementia a European priority“ si Mënschen mat Demenz, Familljememberen, Professioneller aus Gesondheets- a Begleedungsberuffer, Fuerscher, Dokteren a Memberen vu verschiddenen internationalen Alzheimer Associationen zesummekomm fir sech mateneen auszetauschen. D'ala war och mat enger Delegatioun vertrueden.

Während deenen 3 Deeg stoung vill interessant Presentatiounen ronderëm d'Thema Demenz um Programm. An Zesammenhang mam Motto vum Kongress goug et ënner anerem ëm d'Demenz als Thema an der Politik an ëm d'Demenz am Kontext vun de Mënscherechter. Och d'Inklusioun vu Mënsche mat Demenz an eng demenzfrëndlech Gesellschaft ass thematiséiert ginn. Donieft konnte Presentatiounen iwwert d'Mënsche mat Demenz am Spidol, an der ambulanter Fleeg, an den Dagesstrukturen an iwwer d'Palliative Care bei Mënsche mat Demenz gelauschtert ginn. Zousätzlech stoungen ethesch Erausforderungen, Begleedungsusätz an Ernährung um Programm.



Här Dr Jean Jacquemart, Mme Lydie Diederich, Här Denis Mancini



Här Westdijk a Mme Rieth

D'ala selwer hat dëst Joer d'Méiglechkeet, sech mat zwee Bätträg aktiv um Kongress ze bedeelegen. Mat enger Presentatioun iwwer d'Méiglechkeete vun der Konschttherapie bei Mënsche mat Demenz gouf de Projet vum KONSCHTatelier virgestallt („Art makes visible – experiencing the possibilities of art therapy in dementia care at the Luxembourg Alzheimer's Association“). An den Asaz vun Assistenzhënn an der Begleedung vu Mënsche mat Demenz gouf mam Poster „4 paws for a smile“ (= 4 Patte fir e Laachen) presentéiert.

Ganz besonnesch beandrockt war d'Delegatioun vun der ala iwwer de Virtrag vum „European working group of people with dementia“ bei där den Här Petri Lampinen aus Finnland, als Betraffenen, iwwer d'Liewe mat enger Demenz ënner dem Motto „I have dementia and life goes on“ geschwat huet.



Affichen a Presentatioun vun der ala op der Alzheimer Europe Conference

Zu Barcelona war d'ala mat engem Poster an der Kategorie „Care services“ vertrueden, deem d'Aarbecht mat den Assistenzhënn am Wunn- a Fleegeheim zu Ierpeldeng virgestallt huet an dee vum Michèle Halsdorf presentéiert gouf. An der Kategorie „Care approaches“ huet d'Kristina Hoffmann eng Presentatioun zum Thema Konschttherapie bei Mënsche mat Demenz gemaach.

4 Paws for a Smile

**Assistance dogs in the care of people with dementia:
introducing animal-assisted interventions at the nursing home "Beim Goldknapp"
operated by the Luxembourg Alzheimer's Association (ala)**



2010 was the year the Luxembourg Alzheimer's Association started to support and promote the use of assistance dogs at the nursing home "Beim Goldknapp".

1.500 assistance dogs have successfully been trained since 1989 by HAND'CHIENS, a French association, that also provides the association's assistance dogs. They pursue the task of supporting nursing staff and therapists in the accompaniment of people with dementia. The dog becomes a mediator, a link between humans.

2 assistance dogs called Happy and Holly accompany the caregivers in their work with people with dementia at the nursing home "Beim Goldknapp". Their referents are responsible for the dogs' daily life: diet, rewards, sleep and recovery, hygiene and health.

Welcoming an assistance dog is a collective project that requires the long-term involvement of a united team.

Animal-assisted interventions with the assistance dogs:

- Support during care and therapy
- Support in stressful situations
- End-of-life accompaniment
- Walks
- Grooming
- Basal stimulation
- Biographical workshops
- Gymnastics
- Creativity workshops & art therapy
- Music workshops

Benefits for people with dementia:

- Stress Reduction
- Reassurance
- Motor skills
- Concentration
- Communication skills
- Social life


association luxembourg
alzheimer

www.alzheimer.lu / info@alzheimer.lu

Art Makes Visible

**Giving ART & DEMENTIA a space
Art therapy in dementia care
at the Luxembourg Alzheimer's Association**

Art therapy & dementia:

- Art therapy encourages the person with dementia to discover new ways of expression by being creative
- By experiencing "artistic freedom", the person can take pride in herself again
- It is not important to create a "beautiful" painting – there is no right or wrong
- The aim is to enjoy being creative and to try new things without the fear of failure
- Art therapy focusses on the personality and not on the dementia

Objectives:

- Holistic stimulation of individual competences
- Discovering talents and skills
- Promoting identity and self-esteem
- Dealing with the own biography and individual topics
- Sensitizing for the topic of dementia

The resulting artworks open up new ways of understanding people with dementia. They provide an insight into their emotional world and form a bridge to their soul.



**"ART does not reproduce the visible
but MAKES VISIBLE."**

Paul Klee


association luxembourg
alzheimer

www.alzheimer.lu / info@alzheimer.lu

Wanterfester an de Foyere vun der ala



An enger gemittlecher Atmosphär, bei Kaffi a Kuch, gouf gesong, geschnësst, gelaacht a geschneekt. D'Wanterfester, déi all Joer an de Foyere vun der ala stattfannen, erméiglechen de Familljen an dem Personal sech besser kennenzelieren, sech auszetauschen an iwwer aner Themen ze schwätzen, wéi dat an engem méi offizielle Kader de Fall wier. Eng agreabel Manéier fir d'Joer auskléngen ze loossen.

.....

Ausstellung vum Konschtatelier vun der ala

Vum 1. Oktober bis den 9. November hu mir am Wunn- a Fleegeheim Konschtwierker a Miwwelstécker ausgestellt, déi am Kader vum Konschtatelier respektiv Holzatelier zesumme mat de Bewunner entstanne sinn. Bei Interessi konnten dës Objeten géint en Don gesteeet ginn.



Adventsbasar am Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“

E Samschdeg, den 1. Dezember hatten d'Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“ an d'Equipe vum Restaurant vun der Ligue HMC op hiren traditionellen Adventsbasar invitéiert. Do war alles virgesinn, fir d'Visiteuren a Festdagsstëmmung ze bréngen. Flott Aktivitéiten, lecker Spezialitéiten, Kreatives aus dem Wunn- a Fleegeheim, Gebäck vun der Ligue HMC ... De Liefkuchatelier hat och grouse Succès. An nom Besuch vum Kleeschen a vum Houseker huet de Lalala-Chouer den Nomëtteg mat enger musikalescher Nout ofgeschloss.



Kachconcours an de Wunnunitéiten

De 25. Oktober huet am Wunn- a Fleegeheim e Kachconcours an der Kategorie „Lëtzebuergesch Spezialitéit“ stattfonnt. D'Mataarbechter aus der Kichen an aus dem Encadrement hunn deen Dag moies zesumme mat de Bewunner e lëtzebuergesche Plat gekacht, deen dann am Nomëtteg geschmaacht a bewäert gouf. Ugetruede sinn d'Equippen:

- UKL/UKA mat „Gromperkichelcher“
- ULA/UNE mat „Judd & Gaardebounen“
- UST/OASE mat „Träipen“
- URO/ULV mat „Wäinzoossiss“
- UHI/USO mat „Bouneschlupp“

And the winner is ...
d'Equipe URO/ULV mat „Wäinzoossiss“. En décke Bravo!



Präsenz der ala auf dem 10. Kongress der Deutschen Alzheimer Gesellschaft in Weimar

Es war diesmal die Kulturhauptstadt Europas von 1999, Weimar, die den diesjährigen 10. Kongress der Deutschen Alzheimer Gesellschaft empfing.

Vom 18. bis zum 20. Oktober diskutierten und tauschten sich über 750 Teilnehmer rund um das Thema „Demenz, Zukunft gemeinsam gestalten“ aus. Mediziner, Fachkräfte aus Pflege und Betreuung, Ehrenamtliche, Mitglieder von Alzheimervereinigungen sowie Familienangehörige und Menschen mit Demenz nahmen an den zahlreichen Vorträgen teil.

Schon am ersten Tag wurde die Notwendigkeit der Teilhabe von Menschen mit Demenz am gesellschaftlichen Leben deutlich unterstrichen. Wichtig ist es, Rahmenbedingungen und praktische Lösungsmöglichkeiten zu schaffen, um dieses Ziel umzusetzen. Neben allen in der Praxis tätigen und selbstbetroffenen Menschen sind besonders die Politiker gefragt, sich den Herausforderungen von morgen zu stellen, schwerpunktmäßig in den Bereichen Prävention, Schaffung von Versorgungsstrukturen für unterschiedliche Zielgruppen und Migration.

Andere Themen wie die Begleitung von Menschen mit beginnender Demenz und ihren Angehörigen fanden bei dem diesjährigen Kongress reges Interesse. In den Vorträgen wurden sowohl Angebote wie auch Hindernisse zusammen mit den Teilnehmern diskutiert. Autofahren und Demenz ist und bleibt ein hochbrisantes Thema, da es dabei einerseits um Selbstbestimmung und andererseits um Gefahren für sich und seine Mitmenschen geht.

Beeindruckend war auch der gesamte Bereich der Digitalisierung und Technik in der Pflege und Betreuung von Menschen mit Demenz. Weit über 500 dieser Geräte, Softwares, Apps und Roboter sind schon im Umlauf, beziehungsweise in der Entwicklungsphase, und warten auf ihren Einzug in den Alltag. Wir dürfen den Zug nicht verpassen und sollten uns heute schon Gedanken machen, welche Folgen eine Digitalisierung im Pflege- und

Betreuungsalltag mit sich bringt, welche Vor- und Nachteile diese bergen und welche Konsequenzen dies in puncto Ethik und Datenschutz hat.

Am zweiten Kongresstag wurde in der Innenstadt auf dem Rathausplatz ein Flash Mob unter dem Titel „Weimar tanzt mit dem Kongress“ organisiert. Unter den wachsamen Augen von Goethe und Schiller, deren bronzenes Denkmal den Platz einnimmt, bot sich ein Bild voller Humor, Energie und Lebensfreude im Miteinander. Dieses Bild sollten wir in unsere tägliche Begleitung von Menschen mit Demenz mitnehmen.

Die Deutsche Alzheimer Gesellschaft hat mit diesem Kongress ein fachlich hochwertiges und praxisnahes Programm geboten, das unsere beiden Mitarbeiter vor Ort sehr beeindruckt hat. Nächster Termin ist in zwei Jahren in Mülheim an der Ruhr.



Frau Hildegard Schmitt, Psychologin, und Herr Alain Tapp, Fortbildungsabteilung

Austauschtreffen zu Bern

D'Mme Lydie Diederich an den Här Denis Mancini vum Directoire vun der ala waren den 20. November vun der Mme Stefanie Becker, Direktesch vun Alzheimer Schweiz, op Bern invitéiert wou en Treffe vun däitschsproochegen Alzheimer-Organisationen stattfonnt huet. D'Zil vun dësem Treffe war et sech besser kennenzeléieren, d'Kooperatioun tëschent de Partnerorganisationen ze verbessern an en Erfahrungsaustausch iwwer méiglech Synergien a gemeinsam Projeten ze erméiglechen.



Vu lénks no riets: Här Dr Ulrich E. Gut (Alzheimer Schweiz), Här Denis Mancini (ala), Mme Lydie Diederich (ala), Mme Sabine Henry (Ligue Alzheimer asbl), Mme Dr Stefanie Becker (Alzheimer Schweiz), Mme Karine Begey (Alzheimer Schweiz), Mme Hega Sacher-Ramakers (Ligue Alzheimer asbl)

Presentatioun vum Konzept vun eisem Wunn- a Fleegeheim zu Arel

Op Invitatioun vun der Madame Sabine Henry, Presidentin vun der „Ligue Alzheimer“ aus der Belsch, huet d'Madame Michèle Halsdorf, Direktionsbeoptraagt vum Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“, den 13. November un enger Konferenz am Institut Notre-Dame zu Arel deelgeholl. Si huet do e Virtrag gehal zum Thema: „Quel accueil en maison de repos pour une personne qui souffre d'Alzheimer : que font nos voisins luxembourgeois ?“ Vill Leit haten sech afonnt, fir méi iwwer dat innovatiivt Konzept vun eisem Wunn- a Fleegeheim zu Ierpeldeng un der Sauer gewuer ze ginn.



E grouse Merci ...

un de Comité vun de 24 Stonne Vëlo Wëntger

Freides, de 26. Oktober huet d'Scheckiwwerreechung vun de 24 Stonne Vëlo Wëntger zu Tratte stattfonnt. Mir soen dem Comité vun de 24 Stonnen op dëser Plaz e grouse Merci fir déi generéis Ënnerstëtzung a fir dee flotte Weekend, dee mir de 27. an 28. Juli zu Wëntger verbruecht hunn. Och d'nächst Joer wäert erëm eng Equipe vun der ala mat um Start sinn. Bis dohi gëtt fläisseg trainéiert.



D'ala sicht Benevollen, fir d'Kaffisstuff „Beim Goldknapp“ zu Ierpeldeng samschdes, sonndes a während de Feierdeeg vu 14.00 bis 18.00 Auer

Voraussetzungen, déi Dir sollt matbréngen

- Freed am Ëmgang mat Mënschen
- Empathie a Sensibilitéit
- Konstruktiv Astellung zur Demenzerkrankung
- Perséinlech Belaaschtbarkeet
- Bereitschaft sech mam Alter a mat der Krankheet ze konfrontéieren
- Lëtzebuergesch schwätzen
- Regelméisseg Präsenz

Weiderbildungsoffer

- Schnupperdag
- Deelhuelen u Coursen zum Thema Demenz
- Regelméisseg Austausch a professionell Begleedung

Informatiounen a Kontakt

Martine Schergen, Tel.: 26 007-1 - Mail: martine.schergen@alzheimer.lu
Isabelle Nieder, Tel.: 26 007-1 - Mail: isabelle.nieder@alzheimer.lu



La 28^e conférence d'Alzheimer Europe, « Faire de la démence une priorité européenne », s'est tenue à Barcelone du 29 au 31 octobre 2018, sous le haut patronage de Sa Majesté la reine Sofía d'Espagne. Plus de 800 participants de 46 pays ont assisté à la conférence, qui a rassemblé 239 orateurs et 175 présentateurs d'affiches, partageant leurs recherches, leurs projets et leurs expériences dans une ambiance placée sous le signe de la collaboration.



Iva Holmerová, présidente d'Alzheimer Europe

La conférence a été prononcée par le Dr José Luis Molinuevo du BarcelonaBeta Research Centre. Dans sa présentation « Sera-t-on capable de prévenir la maladie d'Alzheimer ? », il a donné un aperçu des défis et des opportunités en matière de prévention de la maladie d'Alzheimer (MA) et il a expliqué les raisons pour lesquelles la prévention peut constituer un moyen essentiel de la combattre. Il a cependant souligné que cela est loin d'être facile et que les défis à relever sont nombreux.

La conférence comptait quatre séances plénières sur : « La démence en tant que priorité politique », « La démence en tant que priorité des droits de l'homme », « La démence en tant que priorité des soins » et « La démence en tant que priorité de recherche ». Les présentateurs étaient issus de pays et d'organisations variés, à savoir : l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le réseau mondial des jeunes leaders de la démence (WYLD), l'IMSERSO (Instituto de Mayores y Servicios Sociales), la seconde Action commune de l'Union européenne sur la démence (Act on Dementia), plusieurs projets de recherche européens, incluant ROADMAP (www.roadmap-alzheimer.org), MOPEAD (www.mopead.eu), AMYPAD (www.amypad.eu) et EPAD (www.ep-ad.org), le groupe de travail européen des personnes atteintes de démence (EWGPWD), un grand nombre d'universités (de Grande Bretagne, des Pays-Bas, d'Allemagne et du Luxembourg), plusieurs cliniques/hôpitaux (d'Espagne et

de France), les gouvernements espagnol et écossais, la Fundació ACE et Alzheimer Europe (AE). La conférence a été organisée avec le support des deux membres espagnols d'AE : la Confédération espagnole d'Alzheimer (CEAFA) et la Fundación Alzheimer España. Cheles Cantabrana, présidente de la Confédération espagnole d'Alzheimer (CEAFA), a tout d'abord remercié AE d'avoir contribué à mettre en valeur la démence en Espagne. Elle a ensuite souligné l'importance pour l'Espagne de franchir la dernière étape pour approuver sa stratégie nationale en matière de démence, la création de ce qui a été l'un des points focaux pour son organisation ces dernières années. Noemí Martínez, vice-présidente de la Fundación Alzheimer España, a souligné quelques changements positifs survenus ces dernières années pour les personnes atteintes de démence et leurs aidants, tout en précisant qu'il existe encore trop de différences entre les pays européens en ce qui concerne le délai de diagnostic. L'amélioration des taux de diagnostic précoce sera l'un des points centraux de son organisation pour les années à venir.

La conférence de trois jours comprenait également 32 sessions parallèles sur divers sujets. Elle a été officiellement clôturée par la présidente d'AE, Iva Holmerová. M^{me} Holmerová, accompagnée de collègues d'Alzheimer Nederland, a invité tous les délégués à noter les dates de la prochaine conférence d'Alzheimer Europe (# 29AEC) dans leur calendrier. La conférence sur les « liens précieux » aura lieu à La Haye du 23 au 25 octobre 2019. Cette conférence a reçu un financement au titre d'une subvention de fonctionnement du programme de santé de l'Union européenne (2014-2020).

Alzheimer Europe (www.alzheimer-europe.org) est une organisation non gouvernementale (ONG) visant à faire de la démence une priorité européenne. Il s'agit d'une organisation-cadre regroupant 42 membres répartis dans 37 pays.



SAVE THE DATE

Sensibilisierungsfilm Thema Demenz

Mittwoch 27. Februar 2019 um 19.00 Uhr

Adresse: AALT STADHAUS

38, avenue Charlotte | L- 4530 Differdingen



© Warner Bros.

In einer Gesellschaft, in der es das Wichtigste ist, als leistungsfähig, vital und erfolgreich wahrgenommen zu werden, sind Krankheiten ein heikles Thema. Laut Statistik leben in Luxemburg circa 7.000 an Demenz erkrankte Personen. Die Dunkelziffer ist weitaus höher und internationale Studien besagen, dass die Anzahl an Betroffenen in den kommenden Jahren weiterhin rasant ansteigen wird. Da das Thema Demenz uns somit als Gesellschaft dauerhaft begleiten wird, gewinnen mehr Wissen und ein besseres Verständnis für Demenz an Bedeutung.

Um das Verständnis für diese immer größer werdende Anzahl Demenzerkrankter in unserer Gesellschaft zu fördern und um die Öffentlichkeit auf die schwierige und belastende Situation der demenzkranken Menschen und ihrer Angehörigen aufmerksam zu machen, laden der Service Senior, die Gemeinde Differdingen und das Info-Zenter Demenz herzlich am Mittwoch, dem 27. Februar 2019 um 19.00 Uhr zu einem Filmabend mit anschließender Publikumsdiskussion ein.

Zitat Film: „Das Gehirn ist wie ein Bücherregal. Mal fällt dieses, mal jenes Buch um. Je nach Tagesverfassung stellt sich auch mal wieder ein Buch auf. Aber: schreitet Alzheimer fort, fallen immer mehr Bücher aus dem Regal.“

Der Film von Til Schweiger erzählt die anrührende Geschichte des demenzerkrankten Vaters Amandus Rosenbach (Dieter Hallervorden), der zunehmend vergesslicher wird, mit dem alltäglichen Leben nicht mehr klar kommt und damit den Bezug zur realen Welt aller Außenstehenden verliert. Der Weg in ein Wohn- und Pflegeheim scheint unausweichlich. Die Enkelin Tilda (Emma Schweiger) will sich auf keinen Fall damit abfinden. Um ihrem Großvater Amandus eine Freude zu machen und um ihm eine Aufgabe zu geben, starteten sie zusammen eine Reise nach Venedig ... Der Film beleuchtet die Demenzerkrankung in ihren Phasen, ihren Höhen und Tiefen und der Grausamkeit des allmählichen Abschiednehmens durch die fortschreitende Verschlechterung des geistigen Zustandes. Im Zusammenhang mit dem Verlauf der Krankheit entstehen viele Fragen und eine gute Aufklärung ist wichtig.

Mit zunehmendem Alter beginnen wir, mit unserem Gedächtnis unzufrieden zu werden. Viele Menschen haben Angst vor einer Demenz und auch wenn schon erste Symptome bemerkt werden, wird der Gang zum Arzt vermieden. Aber nur eine genaue Untersuchung kann den Betroffenen Sicherheit geben. Sie erhalten Gewissheit und können sich mit der Krankheit und ihren Folgen auseinandersetzen.

Mehr oder weniger vergesslich sind wir manchmal alle, aber wo hört die sogenannte „normale Vergesslichkeit“ auf? Wann sollten die Alarmglocken läuten? Wie macht sich Demenz bemerkbar?

Im Anfangsstadium ist das Merken neuer Informationen beeinträchtigt und eine schlechte Orientierung ist kennzeichnend. Dinge werden nicht mehr geschafft und der Mensch erscheint traurig, ängstlich oder aggressiv, wenn er dann merkt, dass er etwas nicht mehr eigenständig schafft.

Im mittleren Stadium stellen sich häufig Schamgefühle ein, wenn Wörter einem nicht mehr einfallen oder wenn Namen vergessen oder vertauscht werden. Eine selbstständige Lebensführung wird

schwierig, die Betroffenen brauchen zunehmend Hilfe und Anleitung bei einfachen Aufgaben des täglichen Lebens, etwa wie beim Einkaufen, beim Zubereiten der Mahlzeiten, beim Anziehen oder bei der Körperhygiene.

In der Endphase lebt der Demenzkranke dann in seiner eigenen Welt und ist in allen Bereichen auf Hilfe angewiesen.

Auch wenn durch die Demenz so vieles verlorengeht, sollte darauf hingewiesen werden, dass die Gefühlswelt der Erkrankten verstärkt erhalten bleibt. Auch in fortgeschrittenen Stadien empfindet ein Mensch mit Demenz Gefühle wie Freude, Trauer, Geborgenheit, Wut ... Entscheidend ist hier, die Demenzkranken nicht zu vergessen und sich Zeit zu nehmen. Schafft es die Umgebung, die Gefühle des Demenzerkrankten zu erkennen und darüber zu kommunizieren, so kann das Leben mit der Demenz ausgefüllt und lebenswert sein. Diese wichtige Botschaft, dass einem Menschen mit Demenz seine Würde gelassen wird und auch er Liebe verdient, wird über den Film „Honig im Kopf“ gut vermittelt.

Demenz ist für viele Menschen noch immer ein Tabuthema.

Um der Öffentlichkeit das Thema näherzubringen, bietet das I-ZD für Vereine, Gemeinden, Firmen usw. kostenlose Informationsvorträge gerne auch vor Ort an. Kontaktieren Sie uns unter der Nummer 26 47 00 oder mail@i-zd.lu

lu | de | fr | en | es | pt

**Demenz werft vill Froen op.
Frot no, am plaz ofzewaarden!**

Är gratis Informationsplaz zum Thema Demenz



Info-Zenter
Demenz
☎ 26 47 00

14a, rue des Bains · L-1212 Luxembourg · www.demenz.lu

Dossier Coaching

Hilfe den stillen Helfern - Eine Angehörigenschule als konkretes Angebot?



„Paro“ der Herzöffner. Ein Schweizer Altenheim setzt eine Roboter-Robbe bei der Therapie von Menschen mit Demenz ein. Das Plüschtier schafft Zugang zu nur noch schwer erreichbaren Bewohnern. Sind Maschinen die besseren Pfleger? So stand es kürzlich auf der Homepage des deutschen Magazins „Der Spiegel“ (www.spiegel.de 20.10.18) zu lesen. Sprechende Roboter à la „Siri“ und „Paro“ werden demnach zunehmend auf den Markt kommen und auch den Pflegesektor abdecken.

In Ethik-Kommissionen könnte künftig diskutiert werden, ob Roboter als neue oder ergänzende Pfleger einsetzbar und welche Vor- und Nachteile damit verbunden sein könnten. Vorstellbar ist auch, das Thema neutral und angstfrei in Aus- und Weiterbildungen zu behandeln.

Am Ende des Jahres 2018 gilt unser Respekt und unsere Anerkennung jedoch zunächst einmal den Tausenden von pflegenden Angehörigen, die bereits jetzt Tag für Tag, freiwillig und/oder aus Pflichtgefühl, ganz konkret pflegende, begleitende, administrative und moralische Unterstützung für alte, kranke und nicht-autonome Menschen erbringen.

Die genaue Anzahl dieser „stillen Helfer“ ist unbekannt. Zu ihnen gehören Partner, Freunde, Angehörige und Freiwillige, die solidarische Betreuungsmaßnahmen leisten. Der Helferstatut bedingt mindestens fünf Stunden Wocheneinsatz, doch gibt es momentan, trotz Erhebungen seitens der Pflegeversicherung, nur wenig verlässliche Zahlen über diese unermüdlichen Alltagshelden. Fest steht, dass ohne deren Engagement und Einsatz viele Menschen mit Demenz, körperlichen Einschränkungen, altersbezogenen Abhängigkeiten und/oder krankheitsbedingten Behinderungen ihre Autonomieverluste nicht ausreichend kompensieren könnten, um ein integriertes Mitglied unserer Gesellschaft zu bleiben.

Kostbare Vertrauensbeziehungen leben, Empathie vermitteln, Dankbarkeit erfahren, Zuneigung bekunden, seinem Leben einen altruistischen Sinn geben, dies sind die positiven Erfahrungen der stillen Helfer.

Darüber sollten jedoch nicht die möglichen negativen Konsequenzen in Vergessenheit geraten: körperliche und seelische Risiken, eingeschränkte Lebensqualität, eskalierende zwischenmenschliche Konflikte etc. sind Aspekte, die längerfristig zu Stress, Burnout, depressiven Stimmungen, sozialer Isolation und gesundheitlichen Schäden (wie z.B. chronischen Rückenschmerzen) führen können. Sie sind Anzeichen für Überforderung und Hilflosigkeit, insbesondere bei Langzeitpflege.

Eine Angehörigenschule, in der kostenlos Information, Beratung, Unterstützung und Begleitung angeboten werden, könnte das Gefühl des Alleingelassen-Seins und der Belastung auffangen und abmildern.

Vieles geschieht hierzulande bereits, um pflegende Angehörige zu schulen und zu begleiten. Vielleicht lohnt der Gedanke, wie Tausende der stillen Helfer, die ihr Leben, ob selbstgewählt oder auferlegt, kurz- oder langfristig tagtäglich in den Dienste eines anderen Menschen stellen, künftig noch besser gezielt individuell erreicht und statistisch erfasst werden können.

Während wir auf den perfekten Pflegeroboter warten, wäre ein konkreter Wunsch, den unzähligen Helfern schon jetzt bestmögliche Unterstützung zu sichern, damit der Mensch dem Menschen ein guter Freund auf Augenhöhe sein und bleiben kann – zum Beispiel mit Hilfe einer Angehörigenschule.

Josée Thill
Lehrerin für Gesundheits- und Pflegeberufe
Fachkraft für Gerontopsychiatrie

AGENDA

Cours fir betrafte Familljen

Wann e Mënsch un Alzheimer oder enger anerer Form vun Demenz erkrankt, bréngt dat eng ganz Rei vu klengen a groussen Verännerunge fir d'ganz Famill an d'soziaalt Ëmfeld mat sech.

D'Betreiung vun engem Familljemember oder enger Persoun aus dem Bekanntekrees mat Alzheimer/ Demenz stellt eng grouss kierperlech an emotional Erausfuerderung duer.

Den Inhalt vum Cours

- Informatioun iwwer d'Demenz
- Austausch mat anere betraffene Familljememberen
- Kommunikatioun mat der betraffener Persoun
- Ëmgang mat de Verhalensweise vum Mënsch mat Demenz
- Informatioun iwwer d'Ënnerstëtzungsméiglechkeeten
- Praxistipps fir den Alldag

D'Ziler vum Cours

- Familljememberen entlaaschten
- Verständnis fir de Betraffenen entwéckelen

De Cours ass gratis an adresséiert sech u Privatpersounen.

Informatiounen zu den Datumen an de Raimlechkeete vum Cours fannt Dir op www.ala.lu.

Dir kënnt Iech umellen per Telefon um 26 007-1 oder per Mail: info@alzheimer.lu

Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'intégration
et à la Grande Région



Familljekrees

Gesprächsgruppen für Angehörige und Bezugspersonen von Menschen mit Demenz

Gruppentreffen

im ca. 4-Wochen-Rhythmus

**Jeden 2. Dienstag im Monat
von 15.00 bis 16.30 Uhr**

In den Räumlichkeiten des
Wohn- und Pflegeheimes „Beim Goldknapp“
8, Gruefwee | L-9147 Erpeldingen an der Sauer

Sie erfahren Entlastung unter anderem durch

- den Austausch mit Menschen in einer ähnlichen Situation,
- neue Wege im Umgang mit den Betroffenen,
- neue Möglichkeiten der Bewältigung,
- Geselligkeit und Freude.

Die Gruppen werden durch den psychologischen Dienst der ala begleitet. Inhaltlich stellen wir uns auf die Themen ein, die von den Familien gewünscht und eingebracht werden.

Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-452.



Mit freundlicher Unterstützung des



Helpline ala 26 432 432

Oft fällt es Betroffenen und Angehörigen nicht leicht, Beratung und Unterstützung in Anspruch zu nehmen. Leicht zugängliche Angebote, die spontan und von jedermann genutzt werden können, helfen diese Barriere zu überwinden. Mit dem Alzheimer-Notfalltelefon ist die ala Ansprechpartner für alle Situationen, in denen kompetente Soforthilfe benötigt wird.

Unser Notfalltelefon ist täglich rund um die Uhr erreichbar. Unsere Fachkräfte geben in Notfallsituationen kompetente, praktische Ratschläge, informieren über Anlaufstellen und bieten emotionale und psychologische Entlastung. Unsere Beratungsleistung geschieht in Zusammenarbeit mit der Pflegeversicherung, um eine Kostenübernahme praktischer Maßnahmen zu ermöglichen.

Mit freundlicher Unterstützung des



Alzheimer Café

Das Alzheimer Café ermöglicht allen Betroffenen den offenen Austausch über das Thema Demenz. In einem geselligen Miteinander können Erfahrungen im Alltag sowie Informationen interaktiv ausgetauscht werden. Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Fragen und Auskünfte jederzeit hilfreich zur Seite.

Die Ziele des Alzheimer Cafés sind vielfältig:

- Verbreitung von Informationen über die medizinischen und psychosozialen Aspekte der Demenz an Betroffene und ihre Angehörigen,
- Möglichkeit, frei und offen über die Krankheit zu reden,
- Soziale Isolierung der Betroffenen und ihren Angehörigen durchbrechen,
- Austausch von persönlichen Erfahrungen,
- Gesellige und vertrauensvolle Atmosphäre schaffen.

Zurzeit findet das Alzheimer Café einmal im Monat statt.

- Jeden 1. Mittwoch im Monat im Restaurant „Um Schëff“ im Einkaufszentrum Belle Étoile.
- Uhrzeit: 16.00 bis 18.00 Uhr.
- Ohne Voranmeldung.

Mit freundlicher Unterstützung des



Unterstützte Selbsthilfegruppe für Menschen mit beginnender Demenz

- Sie haben die Diagnose „Demenz“ erhalten?
- Sie fühlen sich überfordert und alleingelassen?
- Sie suchen den Austausch mit Gleichbetroffenen in einem geschützten Rahmen?
- Sie suchen fachliche Unterstützung und Begleitung?
- Sie möchten Ihre Selbstständigkeit erhalten?

Die Gesprächsthemen der Gruppe werden von den Teilnehmern festgelegt und richten sich nach ihren persönlichen Anliegen und Bedürfnissen. Im Vorfeld an das Gruppennangebot führen wir gerne auch persönliche Gespräche zum gegenseitigen Kennenlernen.

Wann und wo:

**Jeden 1. Donnerstag im Monat
von 14.00 bis 15.30 Uhr**

In den Räumlichkeiten der ala:
45, Rue Nicolas Hein | L-1721 Luxembourg

Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-1.

Mit freundlicher Unterstützung des



MERCI

D'Associatioun an d'Fondatioun Alzheimer
soen e grouse Merci fir d'Ënnerstëtzung



De Famillje vun de Verstuerwenen:

Monsieur Giuseppe Brugnoli
Madame Antoinette Guillemine Deville-Homann
Madame Georgette Frères-Steffens
Monsieur Antoine Spogen
Madame Maggy Van Dyck-Harles
Monsieur Pierre Bohler
Monsieur Luigi Sorrentino
Madame Hélène Theis-Jaggi

Madame Astrid Delles
Monsieur Giuseppe Meneguzzi
Monsieur André Albert Wagner
Monsieur Alfredo Bosa
Monsieur Roger Wohl
Monsieur Camille Mergen
Monsieur Jo Thiébaut

SPENDEN

Spenden an die
Alzheimer-Stiftung

Dank Ihrer Spende an die Alzheimer-Stiftung
können Sie die Projekte der ala unterstützen.

Die Alzheimer-Stiftung ist eine gemeinnützige
Vereinigung und kann steuerlich absetzbare
Spenden entgegennehmen.

Konten der Alzheimer-Stiftung:

BCEE: LU06 0019 1000 6828 3000
BILL: LU11 0029 1565 1646 9200
BGLL: LU49 0030 1128 5679 0000

DONS

Dons au profit de la
Fondation Alzheimer



Grâce à vos dons au nom de la Fondation
Alzheimer, vous soutenez les projets de l'ala.

La Fondation Alzheimer est reconnue d'utilité
publique et peut recevoir des dons qui sont
déductibles sur la déclaration d'impôts.

Les comptes de la Fondation Alzheimer :

BCEE : LU06 0019 1000 6828 3000
BILL : LU11 0029 1565 1646 9200
BGLL : LU49 0030 1128 5679 0000

MITGLIED WERDEN

Beitrittsformular

- ☐ Ich möchte Mitglied der ala werden und überweise meinen Jahresbeitrag in Höhe von 20 EUR auf ein Konto der ala.

Name: _____

Vorname: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____

DEVENIR MEMBRE

Formulaire d'adhésion

- ☐ Je souhaite devenir membre de l'ala et je verse ma cotisation annuelle de 20 EUR sur un des comptes de l'ala.

Nom : _____

Prénom : _____

Rue : _____

Code postal/Localité : _____

Tél. : _____



Zurücksenden an // à renvoyer à :

Association Luxembourg Alzheimer asbl
B.P. 5021
L-1050 Luxembourg

Konten der ala // Les comptes de l'ala :

CCPL: LU17 1111 0004 6577 0000
BCEE: LU50 0019 1000 4179 5000
BGLL: LU91 0030 1129 3258 0000
CCRA: LU03 0090 0000 0640 0493



D'ala wënscht Iech schéi Chrëschtdeeg
an e glécklecht neit Joer